

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2019-28
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 7 octobre 2019 / October 7th, 2019
Heure / Time : 16h00 – réunion huis clos / 4:00 pm – closed session meeting
 16 h 30 – réunion publique prévue / 4:30 pm – scheduled start of public meeting
 16 h 45 – début de la réunion publique / 4:45 pm – start of public meeting
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

<u>FRANÇAIS</u>	<u>ENGLISH</u>
<u>Présence des membres du Conseil</u>	<u>Council Members Attendance</u>
Oui / Yes	Non / No
<i>François St-Amour, maire</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i> <input type="checkbox"/>
<i>Alain Mainville, conseiller quartier 2</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Alain Mainville, Councillor Ward 2</i> <input type="checkbox"/>
<i>Danik Forgues, conseiller quartier 3</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Danik Forgues, Councillor Ward 3</i> <input type="checkbox"/>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i> <input type="checkbox"/>
<u>Présence des employés</u>	<u>Staff Attendance</u>
<i>Directrice générale - Greffière</i> Josée Brizard	<i>Chief Administrative Officer - Clerk</i>
<i>Directeur des travaux publics</i> Marc Legault	<i>Director of Public Works</i>
<u>Invités</u>	<u>Guests</u>
Jason Shelly, municipal solicitor, SKS Law	
<i>Les documents à l'appui seront téléchargés sur notre site Web sous l'ordre du jour de la réunion. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>	<i>Supporting documents will be uploaded on our website under the agenda of the meeting. Please note that some documents are only available in one language.</i>
1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée	1. Call to Order and Prayer
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.	Mayor François St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n° 596-2019 Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier Appuyée par / Seconded by Danik Forgues	
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.	Be it resolved that the present meeting be opened.
Adoptée	Carried
2. Modifications et additions à l'ordre du jour	2. Changes and Additions to the Agenda
<u>Addition :</u>	<u>Addition:</u>
18.2 Addition	18.2 Addition

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée du 23 septembre 2019

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée du 23 septembre 2019

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Marc Legault, Directeur des travaux publics

7.1.1 TP-34-2019 Recommandation Propane

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics telle que présentée dans le rapport TP-34-2019 afin que le contrat Road-10-2019 pour fournir et délivrer du propane soit accordé selon les spécifications et

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees.

3. Adoption of Agenda

597-2019
Alain Mainville
Danik Forgues

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the regular meeting dated September 23rd, 2019

600-2019
Marie-Noëlle Lanthier
Alain Mainville

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated September 23rd, 2019

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Marc Legault, Director of Public Works

7.1.1 TP-34-2019 Recommendation Propane

601-2019
Alain Mainville
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the Director of Public Works' recommendation as presented in report TP-34-2019 so that the contract ROAD-10-2019 for the supply and delivery of propane be granted as per specifications and conditions to Propane Levac Propane Inc. with a mark-up of \$0.075 per litre.

conditions à Propane Levac Propane Inc. avec une majoration de 0,075 \$ le litre.

Adoptée

7.1.2 TP-35-2019 Recommandation Diesel

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics telle que présentée dans le rapport TP-35-2019 afin que le contrat Road-09-2019 pour fournir et délivrer des carburants diesel soit accordé selon les spécifications et conditions à W.O. Stinson and Son Ltd. avec un prix unitaire du « rack price » moins 0,030 \$ du litre.

Adoptée

7.2 Josée Brizard, DG / Greffière

7.2.1 Proclamation – Semaine de prévention des incendies 2019

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la municipalité de La Nation s'engage à faire la promotion et proclame par la présente la semaine du 6 au 12 octobre 2019, la Semaine de prévention des incendies à travers la municipalité.

Adoptée

7.2.2 Projet pilote de transport en commun Entente avec CUPR – arrêt d'autobus (entretien, déneigement et enseignes)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Attendu que les Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR) ont établi un projet pilote sur le transport en commun pour les CUPR, ce qui inclut des arrêts d'autobus situés dans la municipalité de La Nation ;

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'entente avec les CUPR pour l'entretien, le déneigement et les enseignes des arrêts d'autobus ;

Qu'il soit aussi résolu que le Conseil autorise la Directrice générale / Greffière à signer cette entente.

Adoptée

7.2.3 Pour modifier résolution 566-2019 et règlement 115-2019, correction d'une erreur

Carried

7.1.2 TP-35-2019 Recommendation Diesel

602-2019
Danik Forgues
Alain Mainville

Be it resolved that Council approves the Director of Public Works' recommendation as presented in report TP-35-2019 so that the contract ROAD-09-2019 for the supply and delivery of diesel fuel petroleum be granted as per specifications and conditions to W.O. Stinson and Son Ltd. with a bid unit of the terminal rack price minus \$0.030.

Carried

7.2 Josée Brizard, CAO / Clerk

7.2.1 Proclamation – Fire Prevention Week 2019

603-2019
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that The Nation Municipality, do hereby proclaim and promote the week of October 6-12, 2019, as Fire Prevention Week throughout the municipality.

Carried

7.2.2 Public Transportation Pilot Project UCPR Agreement – Bus stop (maintenance, snow removal and signage)

604-2019
Danik Forgues
Alain Mainville

Whereas the United Counties of Prescott Russell (UCPR) has established a public transportation pilot project for the UCPR which includes bus stop locations situated in The Nation Municipality;

Be it resolved that Council approves the agreement with the UCPR for the bus stop maintenance, snow removal and signage;

Be it also resolved that Council authorizes the Chief Administrative Officer / Clerk to sign the agreement.

Carried

7.2.3 To amend resolution 566-2019 and By-law 115-2019 to correct a mistake

Résolution / Resolution n° 605-2019
 Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
 Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Attendu qu'il a des erreurs dans la résolution 566-2019 et dans le règlement 115-2019;

Qu'il soit résolu que la résolution 566-2019 soit amendée afin de corriger la description des terrains sujets de « parties 1 à 4 » à « parties 1 et 2 ».

Qu'il soit aussi résolu que le règlement 115-2019 soit amendé afin de corriger la description des terrains sujets de « parties 1 à 4 » à « parties 1 et 2 » et pour corriger la partie du « block 34 » à « block 36 ».

Adoptée

Pause de 17 h 00 à 18 h 00.

7.3 Guylain Lafèche, Urbaniste

Poêle à bois extérieur - 4390 chemin Dicaire
 Rapport N° EWF-02-2019

Résolution / Resolution n° 607-2019
 Proposée par / Moved by Alain Mainville
 Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le conseil permet à M. Gaetan Thibert d'installer un appareil à combustible solide extérieur sur sa propriété située au numéro civique 4390 chemin Dicaire à 75 pieds de la ligne latérale sud au lieu de 150 pieds, tel que prescrit par le règlement 37-2004.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

Aucun

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

11.1 B-64-2019

Lot 21, concession 3
 Ancien canton de Cambridge

Résolution / Resolution n° 606-2019
 Proposée par / Moved by Danik Forgues
 Appuyée par / Seconded by Francis Brière

605-2019
 Marie-Noëlle Lanthier
 Francis Brière

Whereas there are mistakes in resolution 566-2019 and By-Law 115-2019;

Be it resolved that resolution no 566-2019 be amended to correct the description "parts 1 to 4" to "parts 1 and 2."

Be it also resolved that By-Law no 115-2019 be amended to correct the description "parts 1 to 4" to "parts 1 and 2" and to correct "block 34" to "block 36."

Carried

Break from 5:00 p.m. to 6:00 p.m.

7.3 Guylain Lafèche, Planner

Wood Burning Furnace - 4390 Dicaire Road
 Report N° EWF-02-2019

Be it resolved that Council authorizes Mr. Gaetan Thibert to install an outdoor wood burning furnace on his property bearing civic number 4390 Dicaire Rd. at 75 feet from the southern side lot line instead of 150 feet as prescribed in By-law #37-2004.

Carried

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

11.1 B-64-2019

Lot 21, Concession 3
 Former Township of Cambridge

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-64-2019, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 21, concession 3 de l'ancien canton de Cambridge, soient approuvées, sujet à la condition suivante;

1. Que le demandeur paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.

Adoptée

12. Règlement municipaux

Aucun

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Comptes payables jusqu'au 15 octobre 2019

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 octobre 2019 :

pièce justificative 20 : 1 839 397.61 \$

Adoptée

14. Autres

14.1 Demande de don

Club optimiste de St-Albert
Vin et fromage avec encan silencieux 2019

Aucune action prise.

14.2 Demande de don

Services communautaires de Prescott et Russell
Dîners communautaires 2019-2020

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don aux Services communautaires de Prescott et Russell de 360 \$ pour les dîners communautaires, provenant du compte de don du maire.

Adoptée

14.3 Demande de don

Centre Novas-CALACS francophone de Prescott-Russell en partenariat avec la Maison Interlude House et Leadership féminin PR
Le vote des femmes compte!

Be it resolved that the land severance application, file B-64-2019, concerning the property located on Part of Lot 21, Concession 3 of the former Township of Cambridge be approved, subject to the following condition:

1. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.

Carried

12. Municipal By-Laws

None

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

Accounts payable to October 15th, 2019

608-2019
Danik Forgues
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the accounts payable up October 15th, 2019:

Voucher 20: \$1,839,397.61

Carried

14. Other Business

14.1 Donation Request

St-Albert Optimist Club
Wine and cheese with silent auction 2019

No action taken.

14.2 Donation Request

Prescott-Russell Community Services
Community suppers 2019-2020

609-2019
Danik Forgues
Alain Mainville

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Prescott and Russell Community Services for the community suppers of \$ 360.00, to be taken from the Mayor's donation account.

Carried

14.3 Donation Request

*Centre Novas-CALACS francophone de Prescott-Russell in partnership with Maison Interlude House and Leadership féminin PR
"Le vote des femmes compte!"*

Résolution / Resolution n° 610-2019
 Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
 Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Centre Novas – CALACS francophone de Prescott-Russell de 100 \$ pour l'activité « Le vote des femmes compte ! », provenant du compte de don du quartier 1.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation to the *Centre Novas – CALACS francophone de Prescott-Russell* of \$ 100.00 for the activity "Le vote des femmes compte!" to be taken from ward 1 donation account.

Carried

15. Rapports mensuels divers

15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Avis de flambées

16. Correspondance

16.1 Ministère des Affaires municipales et du Logement

Transformation des services liés au code du bâtiment

16.2 MPAC

Infolettre – septembre 2019

16.3 Municipalité de Mississippi Mills

Résolution : réduire les déchets dans nos communautés

16.4 Conservation de la Nation Sud

Lettre au Ministère de l'Environnement, de la Protection de la nature et des Parcs

16.5 Canton de North Glengarry

Résolution : Ligne directrice relative à l'examen portant sur les installations destinées aux élèves

16.6 AMO

AMO soumet un rapport au Procureur Général sur les réformes de la responsabilité et des coûts d'assurance

16.7 Ville de Penetanguishene

Résolution sur l'amalgamation municipale

Résolution / Resolution n° 611-2019
 Proposée par / Moved by Danik Forgues
 Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 7 octobre 2019 soit reçue.

Adoptée

15. Various Monthly Reports

15.1 Eastern Ontario Health Unit

Outbreak Advisory

16. Correspondence

16.1 Ministry of Municipal Affairs and Housing

Building Code Services Transformation

16.2 MPAC

Newsletter – September 2019

16.3 Municipality of Mississippi Mills

Resolution: Reducing Litter and Waste in our Communities

16.4 South Nation Conservation

Letter to the Ministry of the Environment, Conservation and Parks

16.5 Township of North Glengarry

Resolution: Pupil Accommodation Review Guideline

16.6 AMO

AMO submits report to Attorney General on liability and insurance cost reforms

16.7 Town of Penetanguishene

Resolution on Municipal Amalgamation

Be it resolved that the correspondence as listed on the October 7th, 2019 agenda be received.

Carried

17. Évènements à venir

17. Coming Events

17.1 Tournée d'intendance environnementale Agri-Action – 8 octobre 2019

18. Huis Clos

La session à huis clos a débuté à 16 h 00.

18.1 Procès-verbal de la réunion à huis clos daté le 9 septembre 2019

18.2 Josée Brizard, DG / Greffière

- Au sujet d'un dossier d'arbitrage avec le Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour les motifs suivants :

- *Des litiges actuels ou éventuels, y compris les questions devant les tribunaux administratifs, ayant une incidence sur la municipalité ou le comité local ; et*
- *La réception d'un avis soumis au secret professionnel, y compris les communications nécessaires à cet effet.*
- *Ajout : Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;*

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemble soit rouverte.

Adoptée

Fin du huis clos à 16 h 42.

19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

17.1 Agri-Action Environmental Stewardship Tour October 8th, 2019

18. Closed Session

Closed session started at 4:00 p.m.

18.1 Minutes of the closed session meeting dated September 9th, 2019

18.2 Josée Brizard CAO/ Clerk

- Concerning an adjudication file with the Information and Privacy Commissioner

598-2019
Danik Forgues
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purposes:

- *Litigation or potential litigation, including matters before administrative tribunals, affecting the municipality or local board; and*
- *The receiving of advice that is subject to solicitor/client privilege, including communications necessary for that purpose;*
- *Addition: Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;*

Carried

Re-opening of the meeting

599-2019
Danik Forgues
Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

End of closed session at 4:42 p.m.

19. Confirming By-law

612-2019
Marie-Noëlle Lanthier
Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le règlement no. 119-2019, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 7 octobre 2019, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

20. Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 18.

Adoptée

Francois St Amour
Maire/Mayor

Be it resolved that By-law no. 119-2019 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of October 7th, 2019 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

20. Adjournment

613-2019
Danik Forgues
Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:18pm.

Carried

Josée Brizard
Greffière / Clerk